



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

24-03-2011

24-03-2011

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commissions		commissies	
Rapports	4	Verslagen	4
Propositions	5	Voorstellen	5
Autorisation	5	Toelating tot drukken	5
d'impression			
Prises en considération	5	Inoverwegingnemen	5
Demande d'avis	8	Verzoek om advies	8
SENAT	8	SENAAT	8
Projet transmis en vue de la	8	Ter bekrachtiging	8
sanction royale		overgezonden ontwerp	
Projet évoqué	8	Geëvoceerd ontwerp	8
COUR DES COMPTES	8	REKENHOF	8
Cahiers d'observations	8	Boeken van opmerkingen	8
Communication	8	Mededeling	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	9	GRONDWETTELIJK HOF	9
Arrêts	9	Arresten	9
Questions préjudicielles	10	Prejudiciële vragen	10
COMMISSION DE LA	10	COMMISSIE VOOR DE	10
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE		BESCHERMING VAN DE	
Communication	10	Persoonlijke levenssfeer	
GOUVERNEMENT	10	Mededeling	10
Budget - Redistribution	10	REGERING	10
d'allocations de base		Begroting - Herverdeling van	10
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	11	basisallocaties	
DE DISPOSITIONS LEGALES		VERSLAGEN INGEDIEND	11
Coopération internationale	11	KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
belge		Belgische internationale	11
Tribunal de commerce de	11	samenwerking	
Termonde		Rechtbank van koophandel te	11
Tribunal du travail d'Anvers	11	Dendermonde	
Tribunal du travail de Tongres	12	Arbeidsrechtbank te Antwerpen	11
Auditorat du travail d'Arlon,	12	Arbeidsrechtbank te Tongeren	12
Marche-en-Famenne et		Arbeidsauditoraat te Aarlen,	12
Neufchâteau		Marche-en-Famenne en	
		Neufchâteau	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 24 MARS 2011

CHAMBRE**Commissions****Composition commissions**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE N-VA :**Commission de la Défense nationale***Membres suppléants*

Remplacer Mme Minneke De Ridder par Mme Karolien Grosemans.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*Membres suppléants*

Remplacer Mme Karolien Grosemans par Mme Minneke De Ridder

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes et de la commission des Relations extérieures, par M. Herman De Croo, M. Philippe Mahoux (S) et M. François-Xavier de Donnea, sur les développements législatifs et politiques au sein de l'Union européenne en 2011 : n° 1179/1.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Nathalie Muylle, sur le projet de loi modifiant la loi du 9 juillet 1984 concernant l'importation, l'exportation et le transit de déchets : n° 1257/3.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par M. Hendrik Bogaert, sur le projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 2011 : n° 1280/2.

au nom des commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale, par

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 24 MAART 2011

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissies**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE N-VA-FRACTIE :**Commissie voor de Landsverdediging***Plaatsvervangers*

Mevrouw Minneke De Ridder vervangen door mevrouw Karolien Grosemans.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*Plaatsvervangers*

Mevrouw Karolien Grosemans vervangen door mevrouw Minneke De Ridder.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens het federaal adviescomité voor de Europese aangelegenheden en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door de heer Herman De Croo, de heer Philippe Mahoux (S) en de heer François-Xavier de Donnea, over de wetgevende en beleidsontwikkelingen in de Europese Unie voor 2011 : nr. 1179/1.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Nathalie Muylle, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 9 juli 1984 betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen : nr. 1257/3.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heer Hendrik Bogaert, over het wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2011 : nr. 1280/2.

namens de verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en de

M. Bert Maertens, sur l'échange de vues concernant la situation en Libye : n° 1308/1.

Landsverdediging, door de heer Bert Maertens, over de gedachtewisseling betreffende de toestand in Libië : nr. 1308/1.

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (Mme Annick Van Den Ende) demandant de renforcer la lutte contre la fracture numérique, n° 1299/1.
2. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs et Peter Logghe et Mme Alexandra Colen) visant à promouvoir une utilisation efficace et transparente des moyens financiers des ONG actives dans le domaine de la coopération au développement, n° 1300/1.
3. Proposition de loi (M. André Frédéric et consorts) visant à objectiver et contrôler les loyers des logements, à mieux garantir le maintien dans le logement et à instituer des commissions des baux, n° 1304/1.
4. Proposition de loi (Mmes Myriam Vanlerberghe et Meryame Kitir) instaurant la désignation obligatoire de personnes de confiance et déterminant les compétences requises de ces personnes de confiance, n° 1305/1.
5. Proposition de loi (M. André Frédéric et consorts) modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, n° 1306/1.
6. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine) créant le Mémorial national du Fort de Huy, n° 1309/1.
7. Proposition de loi (M. Mathias De Clercq et Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Maggie De Block) introduisant un baromètre de l'intégration dans la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, n° 1310/1.
8. Proposition de loi (M. Bruno Tobback) modifiant la législation en ce qui concerne la régulation du prix du gaz naturel et de l'électricité, n° 1311/1.
9. Proposition de résolution (M. Bruno Tuybens et consorts) relative à la politique de rémunération des établissements financiers soutenus par le pouvoir fédéral, n° 1316/1.

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Annick Van Den Ende) teneinde de strijd tegen de digitale kloof op te voeren, nr. 1299/1.
2. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs en Peter Logghe en mevrouw Alexandra Colen) tot bevordering van een doelmatige en transparante besteding van de financiële middelen van ngo's die actief zijn op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking, nr. 1300/1.
3. Wetsvoorstel (de heer André Frédéric c.s.) tot objectivering van en controle op de huurprijzen van woningen, tot betere waarborging van de huurbescherming van de huurders en tot oprichting van Commissies voor huurovereenkomsten, nr. 1304/1.
4. Wetsvoorstel (de dames Myriam Vanlerberghe en Meryame Kitir) betreffende de verplichte aanwijzing van vertrouwenspersonen en tot vaststelling van de vereiste bekwaamheden van deze vertrouwenspersonen, nr. 1305/1.
5. Wetsvoorstel (de heer André Frédéric c.s.) tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, nr. 1306/1.
6. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine) tot oprichting van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Hoei, nr. 1309/1.
7. Wetsvoorstel (de heer Mathias De Clercq en de dames Sabien Lahaye-Battheu en Maggie De Block) tot invoering van een integratiebarometer in de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, nr. 1310/1.
8. Wetsvoorstel (de heer Bruno Tobback) tot wijziging van de wetgeving wat betreft de regulering van de prijs van aardgas en elektriciteit, nr. 1311/1.
9. Voorstel van resolutie (de heer Bruno Tuybens c.s.) betreffende het vergoedingsbeleid van financiële instellingen die worden gesteund door de federale overheid, nr. 1316/1.

Prises en considération

Inoverwegingen

1. Proposition de loi spéciale (M. Laurent Louis) modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en ce qui concerne l'affichage électoral et l'information des électeurs, n° 1276/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

1. Voorstel van bijzondere wet (de heer Laurent Louis) tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen wat de aanplakking van verkiezingsaffiches en de voorlichting van de kiezers betreft, nr. 1276/1.
- Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming*

2. Proposition de loi (M. Laurent Louis) modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n° 1277/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de déclaration (M. Laurent Louis) de révision des articles 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 163, 166 et 178 de la Constitution en ce qui concerne la création de la Région de Bruxelles Métropole, comprenant l'ancienne province du Brabant, n° 1278/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

4. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera et consorts) modifiant la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, en ce qui concerne le contrat de transport aérien, n° 1281/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

5. Proposition de loi (M. Stefaan Vercamer et Mmes Nahima Lanjri et Sonja Becq) modifiant la réglementation en matière de travail d'étudiant, n° 1282/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

6. Proposition de loi (M. Hans Bonte) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les informations relatives aux frais de l'huissier de justice, n° 1284/1.

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen et consorts) relative au désarmement et à la non-prolifération nucléaires, n° 1287/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

8. Proposition de résolution (M. Denis Ducarme) pour la protection de la communauté chrétienne au Proche-Orient et Moyen-Orient, en particulier en Iraq, n° 1288/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

9. Proposition de résolution (MM. Denis Ducarme et David Clarinval) concernant la lutte contre les cyberattaques et les cyberguerres, n° 1289/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

10. Proposition de déclaration (M. Laurent Louis) de révision du titre II de la Constitution en vue

van de Instellingen

2. Wetsvoorstel (de heer Laurent Louis) tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nr. 1277/1.
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Voorstel van verklaring (de heer Laurent Louis) tot herziening van de artikelen 3, 4, 5, 67, 127, 128, 135, 136, 138, 156, 166 en 178 van de Grondwet, met het oog op de oprichting van het Brussels Metropolitaans Gewest, dat de vroegere provincie Brabant omvat, nr. 1278/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

4. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera c.s.) tot wijziging van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling, wat het contract tot luchtvervoer betreft, nr. 1281/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

5. Wetsvoorstel (de heer Stefaan Vercamer en de dames Nahima Lanjri en Sonja Becq) tot wijziging van de regelgeving inzake de studentenarbeid, nr. 1282/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

6. Wetsvoorstel (de heer Hans Bonte) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de informatie over de kosten van gerechtsdeurwaarder, nr. 1284/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen c.s.) inzake nucleaire ontwapening en non-prolifratie, nr. 1287/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

8. Voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme) over de bescherming van de christelijke gemeenschap in het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, inzonderheid in Irak, nr. 1288/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

9. Voorstel van resolutie (de heren Denis Ducarme en David Clarinval) over de strijd tegen cyberaanvallen en cyberoorlogen, nr. 1289/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

10. Voorstel van verklaring (de heer Laurent Louis) tot herziening van titel II van de Grondwet

d'insérer un article nouveau donnant la priorité aux anciens combattants et résistants, aux anciens prisonniers de guerre, aux anciens fonctionnaires de police et aux anciens sapeurs-pompiers ou à leurs veufs ou veuves pour l'entrée dans une maison de repos ou de retraite publique, n° 1290/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

11. Proposition de loi (M. Laurent Louis) insérant un article 458ter dans le Code pénal concernant le secret professionnel des CPAS face à la fraude sociale à l'aide de faux documents, n° 1291/1.

Renvoi à la commission de la Justice

12. Proposition de résolution (M. Denis Ducarme) visant à développer une politique et une stratégie européenne des Roms visant à faciliter leur intégration, n° 1292/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

13. Proposition de résolution (M. Denis Ducarme) relative à la condamnation de l'utilisation du viol comme arme de guerre, n° 1293/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

14. Proposition de loi (M. Theo Francken et consorts) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne la migration étudiante, n° 1294/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

15. Proposition (M. Gerolf Annemans et consorts) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en ce qui concerne l'ordre à la Chambre et dans les tribunes, n° 1295/1.

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

16. Proposition de loi (M. Bruno Tobback) modifiant la législation en ce qui concerne la régulation du prix du gaz naturel et de l'électricité, n° 1311/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

17. Proposition de résolution (M. Bruno Tuybens et consorts) relative à la politique de rémunération des établissements financiers soutenus par le pouvoir fédéral, n° 1316/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

teneinde een nieuw artikel in te voegen waarbij voor de toewijzing van de plaatsen in de openbare rusthuizen of bejaardentehuizen voorrang wordt gegeven aan de oud-strijders, de oud-verzetslieden, de oud-krijgsgevangenen, de gewezen politieambtenaren en brandweerlieden, alsook hun weduwen of weduwnaars, nr. 1290/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

11. Wetsvoorstel (de heer Laurent Louis) tot invoeging in het Strafwetboek van een artikel 458ter betreffende het beroepsgeheim van de OCMW's ten aanzien van met valse documenten gepleegde sociale fraude, nr. 1291/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

12. Voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme) betreffende de totstandkoming van een Europees beleid en een Europese strategie voor de Roma, teneinde hun integratie te vergemakkelijken, nr. 1292/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

13. Voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme) over de veroordeling van het gebruik van verkrachting als oorlogswapen, nr. 1293/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

14. Wetsvoorstel (de heer Theo Francken c.s.) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat betreft de studentenmigratie, nr. 1294/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

15. Voorstel (de heer Gerolf Annemans c.s.) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wat betreft de orde in de Kamer en op de tribunes, nr. 1295/1.

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden

16. Wetsvoorstel (de heer Bruno Tobback) tot wijziging van de wetgeving wat betreft de regulering van de prijs van aardgas en elektriciteit, nr. 1311/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

17. Voorstel van resolutie (de heer Bruno Tuybens c.s.) betreffende het vergoedingsbeleid van financiële instellingen die worden gesteund door de federale overheid, nr. 1316/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Demande d'avis

Verzoek om advies

Par lettre du 18 mars 2011, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte du projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et le Code d'instruction criminelle, afin de conférer des droits à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté, et en particulier le droit de consulter un avocat et d'être assisté par lui (doc. n° 1279/1).

Pour information

Bij brief van 18 maart 2011 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van het Wetboek van strafvordering, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen die van zijn vrijheid wordt beroofd rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan (stuk nr. 1279/1).

Ter kennisgeving

SENAT

SENAAT

Projet transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp

Par message du 22 mars 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (n° 1126/5), le Sénat de l'ayant pas évoqué.

Pour information

Bij brief van 22 maart 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (nr. 1126/5).

Ter kennisgeving

Projet évoqué

Geëvoceerd ontwerp

Par message du 18 mars 2011, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 18 mars 2011, le projet de loi portant des dispositions diverses (n° 1208/16).

Pour information

Bij brief van 18 maart 2011 deelt de Senaat mij mede dat hij op 18 maart 2011, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nr. 1208/16) heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Cahiers d'observations

Boeken van opmerkingen

Par lettre du 9 mars 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le complément 4 des 164^e et 165^e cahiers d'observations de la Cour des comptes.

Dépôt au greffe

Bij brief van 9 maart 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het bijvoegsel 4 van het 164^e en 165^e boek van opmerkingen van het Rekenhof.

Indiening ter griffie

Communication

Mededeling

Par lettre du 16 mars 2001, le premier président de la Cour des comptes transmet copie du courrier de Mme Veerle Wouters relative à une question orale au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur l'enregistrement des redevances pour documents administratifs dans le budget des Voies et Moyens et leur paiement ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à Mme Veerle

Bij brief van 16 maart 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof kopie van het schrijven van mevrouw Veerle Wouters betreffende een mondelinge vraag aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over de inschrijving van vergoedingen voor bestuursdocumenten in de middelenbegroting en de betaling ervan alsmede van het antwoord van het Rekenhof aan

Wouters.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

mevrouw Veerle Wouters.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- l'arrêt n° 37/2011 rendu le 15 mars 2011 relatif aux recours en annulation totale ou partielle de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, introduits par la sprl ADS et autres et par l'asbl "Vlaamse Liga tegen Kanker" et Leo Leys; la Cour annule l'article 2, 9°, l'article 4, l'article 5 et l'article 11, § 2, 3°, de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 22 décembre 2009 modifiant la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac.

(n° du rôle : 4859 et 4905)

- l'arrêt n° 38/2011 rendu le 15 mars 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 128 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral et l'article 101 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par arrêté royal du 17 juillet 1991, posées par le tribunal de première instance d'Anvers.

(n° du rôle : 4898)

- l'arrêt n° 39/2011 rendu le 15 mars 2011 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, posée par le tribunal de première instance de Liège.

(n° du rôle : 4901)

- l'arrêt n° 40/2011 rendu le 15 mars 2011 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 33, § 1^{er}, 1° et 2°, et 34, 1°, du décret spécial de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 4911)

- het arrest nr. 37/2011 uitgesproken op 15 maart 2011 over de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, ingesteld door de bvba ADS en anderen en door de vzw Vlaamse Liga tegen Kanker en Leo Leys; het Hof vernietigt artikel 2, 9°, artikel 4, artikel 5, en artikel 11, § 2, 3°, van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 2009 tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming voor werknemers tegen tabaksrook.

(rolnummers : 4859 en 4905)

- het arrest nr. 38/2011 uitgesproken op 15 maart 2011 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 128 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat en artikel 101 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

(rolnummer : 4898)

- het arrest nr. 39/2011 uitgesproken op 15 maart 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, § 1, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

(rolnummer : 4901)

- het arrest nr. 40/2011 uitgesproken op 15 maart 2011 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 33, § 1, 1° en 2°, en 34, 1°, van het bijzonder decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 4911)

- l'arrêt n° 41/2011 rendu le 15 mars 2011 relatif au recours en annulation de l'article 191 (modification de l'article 1675/19, § 2, alinéa 6, du Code judiciaire) de la loi-programme du 23 décembre 2009, introduit par l'"Orde van Vlaamse balies" et Monique den Dulk.

(n° du rôle : 4935)
Pour information

- het arrest nr. 41/2011 uitgesproken op 15 maart 2011 over het beroep tot vernietiging van artikel 191 (wijziging van artikel 1675/19, § 2, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) van de programmawet van 23 december 2009, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en Monique den Dulk.

(rolnummer : 4935)
Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 55, § 1^{er}, a), de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation de notariat, tel que cet article a été remplacé par l'article 32 de la loi du 4 mai 1999, posée par le tribunal de première instance de Neufchâteau.

(n° du rôle : 5115)

- les questions préjudicielles concernant l'article 57 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posées par le tribunal de commerce de Louvain.

(n° du rôle : 5120)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 55, § 1, a), van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 32 van de wet van 4 mei 1999, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau.

(rolnummer : 5115)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 57 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door de rechtbank van koophandel te Leuven.

(rolnummer : 5120)

Ter kennisgeving

COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

Communication

Par lettre du 18 mars 2011, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet une proposition visant à adapter la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel ainsi que la législation apparentée.

Renvoi à la commission de la Justice

COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Mededeling

Bij brief van 18 maart 2011 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een voorstel tot aanpassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens alsmede van de verwante wetgeving.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre,

REGERING

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid

secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettre du 2 mars 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettre du 3 mars 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettre du 15 mars 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2011.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brief van 2 maart 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.

- Bij brief van 3 maart 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Financiën.

- Bij brief van 15 maart 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Coopération internationale belge

Par lettre du 14 mars 2011, le ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, la note stratégique "Agriculture et Sécurité alimentaire" ainsi que l'avis du Conseil fédéral du développement durable.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Relations extérieures

Tribunal de commerce de Termonde

Par lettre du 14 mars 2011, le président du tribunal de commerce de Termonde transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2010 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de commerce de Termonde qui s'est tenue le 3 mars 2011.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunal du travail d'Anvers

Par lettre du 18 mars 2011, le président du tribunal du travail d'Anvers transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa,

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Belgische internationale samenwerking

Bij brief van 14 maart 2011 zendt de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, de strategienota "Landbouw en Voedselzekerheid" alsmede het advies van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij brief van 14 maart 2011 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2010 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, welke doorging op 3 maart 2011.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsrechtbank te Antwerpen

Bij brief van 18 maart 2011 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van

du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2010 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal du travail d'Anvers qui s'est tenue le 17 mars 2011.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunal du travail de Tongres

Par lettre du 18 mars 2011, le président du tribunal du travail de Tongres transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2010 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal du travail de Tongres qui s'est tenue le 17 mars 2011.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Auditorat du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau

Par courriel du 23 mars 2011, l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau relatif à l'année 2010.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2010 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbank te Antwerpen, welke doorging op 17 maart 2011.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsrechtbank te Tongeren

Bij brief van 18 maart 2011 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Tongeren, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2010 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbank te Tongeren, welke doorging op 17 maart 2011.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsauditoraat te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau

Bij e-mail van 23 maart 2011 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau voor het jaar 2010.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie